

Meiner lieben Schwester
zugeeignet.



„Schlichte Weisen“

Fünf Gedichte von Felix Dahn

für

eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

componirt

von

RICHARD STRAUSS.

Op. 21.

- | | |
|--|---------|
| I. All mein Gedanken, mein Herz und mein Sinn..... | Mk 1,20 |
| II. Du meines Herzens Krönelein..... | „ 1,20 |
| III. Ach Lieb' ich muß nun scheiden..... | „ 1,20 |
| IV. Ach weh mir unglückhaftem Manne..... | „ 1,20 |
| V. Die Frauen sind oft fromm und still..... | „ 1,20 |

Ausgabe für hohe Stimme. V. N. 2644. a – e.

Ausgabe für tiefe Stimme. V. N. 2839. a – e.

Englische Uebersetzung von John Bernhoff.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

MÜNCHEN, JOS. AIBL VERLAG.

The English Version Copyright 1897 by Jos. Aibl Verlag.

Lith. Anst. v. G. G. Röder, Leipzig.

„Du meines Herzens Krönelein.“

“Pride of my Heart, its Crown, its Joy!”

The English Version by John Bernhoff.

(Felix Dahn.)

Richard Strauss, Op. 21. N^o 2.

Andante.

Singstimme.
VOICE.

Du meines Her - zens Krö - nelein, du bist von lau - trem Gol - de,
Pride of my heart, its crown, its joy, thou art a gold - en trea - sure;

wenn an - de-re da - ne - bensein, dann bist du erst viel hol - de. Die
com - pared to thee, all is al - loy: none can thy vir - tues mea - sure. While

An - dern thun so gern gescheut, du bist gar sanft und stil - le, dass
o - thersboast with words of lore, thou art so meek and still. (sweet); that

je - des Herz sich dein er - freut, dein Glück ist's, nicht dein Wil - le.
all thee in their hearts a - dore, thy charm 'tis, not thy will, (sweet)

mf Die andern suchen Lieb und Gunst mit tau - send fal - schen Wor - ten, du
While o - thers fortune would be - guile with flatt' - ry, false - hood, prai - ses thou,

p espress.

— oh - ne Mund - und Au - genkunst bist werth an al - len Or - - ten.
 — *with - out cun - ning glance or smile, art sought for in all pla - - ces.*

pp

p Du bist, als wie die Ros' im Wald, sie weiss nichts — von ihrer Blü - the, doch je - dem, der vor -
Thou art like to the wood - land rose that knows nought of its beau - ty, but charms each wandrer

pp

ü - ber wallt, er - freut — sie das Ge - mü - the.
pass - ing by with fra - grance sweet and beaut - - y.